



26 FEVRIER, 1990

No. 2

26 FEBRUARY, 1990

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 39 DE 1989 SUR LE REGLE-
MENT RELATIF AUX AUXILIAIRES DE
DE JUSTICE (MODIFICATION).

LOI NO. 44 DE 1989 SUR LA DECENTRA-
LISATION (MODIFICATION).

LOI NO. 45 DE 1989 SUR L'IMPORTA-
TION D'ANIMAUX ET LEUR MISE EN
QUARANTAINE (MODIFICATION).

LOI NO. 48 DE 1989 SUR LE REGLE-
MENT RELATIF AUX FINANCES PUBLIQUES
(MODIFICATION).

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE LEGAL PRACTITIONERS REGULA-
TION (AMENDMENT) ACT NO. 39 OF
1989.

THE DECENTRALIZATION (AMENDMENT)
ACT NO. 44 OF 1989.

THE ANIMAL IMPORTATION AND QUA-
RANTINE (AMENDMENT) ACT NO. 45
OF 1989.

THE PUBLIC FINANCE REGULATION
(AMENDMENT) ACT NO. 48 OF 1989.

ARRETES

ARRETE NO. 2 DE 1990 SUR LES
DISTINCTIONS HONORIFIQUES (MEDAILLE
DU DIXIME ANNIVERSAIRE DE VANUATU).

ORDERS

HONOURS JOINT REGULATION (TENTH
INDEPENDENCE ANNIVERSARY MEDAL)
ORDER NO. 2 OF 1990.

ARRETES PROVINCIAL

CONSEIL PROVINCIAL DE PAAMA -
ARRETE PROVINCIAL NO. 1 DE 1990
SUR LA CAPITATION (MODIFICATION).

REGIONAL LAWS

THE PAAMA LOCAL GOVERNMENT
COUNCIL - HEAD TAX REGIONAL
(AMENDMENT) LAW NO. 1 OF 1990.

SOMMAIRES

PAGE

NOMINATIONS

5-6

"

8-10

CONTENTS

PAGE

APPOINTMENTS

1-4

LEGAL NOTICE

7

REPUBLIC OF VANUATU

THE LEGAL PRACTITIONERS REGULATION
(AMENDMENT) ACT No. 39 OF 1989

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 1 of the Joint Regulation No.26 of 1980.
2. Insertion of new parts 1A and 1B in the principal Act.
3. Replacement of section 13 of the principal Act.
4. Amendment of section 7 of the principal Act.
5. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE LEGAL PRACTITIONERS REGULATION
(AMENDMENT) ACT No. 39 OF 1989

Assent: 19/12/89
Commencement: 26/02/90

To amend the Legal Practitioners Regulation No.26 of 1980.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

AMENDMENT OF SECTION 1 OF THE JOINT REGULATION No. 26 OF 1980

1. Section 1 of the Legal Practitioners Regulation No.26 of 1980 (principal Act) is amended as follows:-

(1) By inserting the following definitions above the definition of 'employee':-

"Barrister and Solicitor" means a person who in terms of this Regulation has been admitted as a Barrister and Solicitor or is entitled to practice as a Barrister and Solicitor in pursuance of section 13;

"certificate of a Registered Legal Practitioner" means a certificate granted under section 1L;

"Court" means the Supreme Court of Vanuatu.

(2) By deleting the definition of "legal practitioner" and substituting the following definition:-

"legal practitioner" means a person registered as a legal practitioner, in accordance with the provisions of Part 1B of this Regulation.

(3) By inserting the following definitions after the definition of "legal practitioner":-

"Law Council" means the Law Council established under section 2 of this Regulation;

"practising certificate" means a certificate issued by the Registrar under section 1E;

"prescribed" means prescribed by order made under this Regulation;

"Registrar" means the Chief Registrar of the Supreme Court;

"Roll" means the Roll of Barristers and Solicitors, kept by the Registrar in accordance with provisions of section 1D;

INSERTION OF NEW PART 1A AND 1B IN THE PRINCIPAL ACT

2. The following new PARTS 1A and 1B are inserted after PART 1 of the principal Act -

"PART 1A - ADMISSION OF BARRISTERS AND SOLICITORS

Chief Justice to admit Barristers and Solicitors

1A.(1) The Chief Justice shall have power to admit to practice as a Barrister and Solicitor, any person duly qualified for admission in accordance with the provisions of this Regulation.

(2) Every person shall, before admission as a Barrister and Solicitor subscribe the oath of allegiance in the form prescribed by law and also the following oath:-

"IN THE SUPREME COURT OF THE REPUBLIC OF VANUATU

OATH OF SOLICITOR

I,, of in the Republic of Vanuatu, do swear (or do solemnly, sincerely and truly declare and affirm) that I will truly and honestly demean myself in the practice of a Solicitor according to the best of my knowledge and ability. (and in the case of an oath) So help me God.

SUBSCRIBED by the said)
.....)
before me,)
.....)
Chief Justice of the)
Republic of Vanuatu)
this day of....., 19..)

Chief Justice of the
Republic of Vanuatu

Seal"

"IN THE SUPREME COURT OF THE REPUBLIC OF VANUATU

OATH OF BARRISTER

I,, Of in the Republic of Vanuatu, do swear (or do solemnly, sincerely and truly declare and affirm) that I will truly and honestly demean myself in the practice of a Barrister according to the best of my knowledge and ability. (and in the case of an oath), So help me God.

SUBSCRIBED by the said)
.....)
before me,)
Chief Justice of the)
Republic of Vanuatu)
this day of, 19..)

Chief Justice of the
Republic of Vanuatu

Seal"

Qualification of Barristers and Solicitors

1B. Subject to the other provisions of this Regulation, every person who holds a valid certificate of Registered Legal Practitioner, shall be qualified for admission as Barrister and Solicitor under this Regulation.

Application for admission

1C. Every application for admission, shall be made to the Chief Justice in such form and manner as may be prescribed.

Roll of Court and enrolment of Barristers and Solicitors

1D. (1) The Registrar of the Supreme Court shall keep a Roll of all Barristers and Solicitors admitted by Court under section 1A and have custody of such Roll and all documents relating thereto.

(2) Every person admitted to practice as a Barrister and Solicitor referred to in subsection (1) shall cause his name to be enrolled in the Roll referred to in subsection (1).

Grant of Practising Certificate

1E. (1) The Registrar of the Court shall, on application and on payment of the prescribed fee, and subject to subsection (2) grant a practising certificate under the seal of the Court to any person who has been enrolled under subsection (2) of section 1D.

(2) Where the certificate of a Registered Legal Practitioner issued by the Law Council under section 1K in respect of any person is subject to any conditions specified therein, the practising certificate issued under this section in respect of that person shall be issued subject to the same conditions and such conditions shall be specified in such practising certificate.

Grant of Temporary Practising Certificate

1F. (1) The Registrar of the Court shall, on payment of the prescribed fee grant a temporary practising certificate, to any persons who has been admitted temporarily to practice under section 13.

(2) The temporary practising certificate granted under subsection (1) shall be subject to the conditions imposed by the Chief Justice under section 13.

Qualification for practising as a Barrister and Solicitor

1G No person shall be entitled to practice as a Barrister and Solicitor unless -

- (a) his name is for the time being on the Roll;
- (b) he is not suspended from practice; and
- (c) he holds a valid practising certificate.

Removal from Roll

1H. The Registrar may remove from the Roll, the name of any Barrister and Solicitor -

- (a) who applies for such removal, under any order made under this Regulation;
- (b) upon notification by the Law Council, made in accordance with an order made under this Regulation.

Replacement on the Roll

1I The Chief Justice may subject to any order made under this Regulation, if he thinks fit, at any time order the Registrar to replace on the Roll the name of a Barrister and Solicitor whose name has been removed or struck off the Roll.

PART 1B REGISTRATION OF LEGAL PRACTITIONERS

Application for and registration of legal practitioners:

1J. (1) Any person who is qualified to be registered as a legal practitioner under this Regulation, may apply for and obtain a certificate of a Registered Legal Practitioner from the Law Council.

(2) Application under subsection (1) shall be made in the form and manner prescribed by the Law Council.

Grant of the Certificate of a Registered Legal Practitioner

1K. (1) Subject to the provisions of this Regulation, upon an application made by any person under section 1J, and a payment of the prescribed fee the Law Council shall -

(a) cause the name and the relevant particulars contained in such application to be entered in the register in the prescribed form kept for that purpose; and

(b) issue in respect of that person a Certificate of a Registered Legal Practitioner.

(2) The Law Council may, in its discretion, refuse to register any person as a legal practitioner, notwithstanding that he may have the qualifications specified under section 1L.

(3) The Certificate of a Registered Legal Practitioner may be issued subject to such conditions, as the Law Council may see fit to impose.

(4) Subject to the provisions of this Act no Certificate of a Registered Legal Practitioner shall be issued to any person under subsection (1), unless he is a resident of Vanuatu, in terms of the provisions of the laws of Vanuatu relating to immigration.

Qualification for registration as legal practitioners

1L. Subject to the provisions of this Act, any person shall be qualified to be registered as a legal practitioner who fulfils the qualification, specified by the Law Council by order made under section 15 of this Regulation.

Removal of name from the Register

1M. (1) If a legal practitioner -

(2) If a legal practitioner -

- (a) is sentenced to imprisonment on conviction by any Court in Vanuatu or outside Vanuatu;
- (b) no longer resides in Vanuatu having departed due to any reason whatsoever, with no intention of return, and has not applied for removal of his name from the register;
- (c) commits an act of professional misconduct;

the Law Council shall remove the name of such legal practitioner from the Register of Legal Practitioners kept by the Law Council.

- (2) Whenever the name of a legal practitioner is removed or struck off the Register of Legal Practitioners under subsection (1), the Secretary of the Law Council shall notify the Registrar of such removal."

REPLACEMENT OF SECTION 13 OF THE PRINCIPAL ACT

- 3. Section 13 of the principal Act is repealed and the following section is substituted:-

"TEMPORARY ADMISSION

- 13. Notwithstanding the other provisions of this Regulation, the Chief Justice may, after consulting the Attorney General -

- (a) in the public interest; or
- (b) on application by a legal practitioner;

admit to practice, subject to conditions as the Chief Justice may see fit to impose, as Barrister and Solicitor, for the purposes of any specific cause or matter, any person who is not a legal practitioner registered under this Regulation and who has come or intends to come to Vanuatu for the purposes of appearing in such cause or matter,

Provided that -

- (a) any such person shall only be entitled to appear or act
 - (i) in the cause or matter for the purpose of which he is admitted; and
 - (ii) if he is instructed by, and if when appearing in any court in the conduct of the cause or matter, he appears together with a Barrister and Solicitor admitted under section 1A;

(b) any such person has complied with the appropriate provisions of the laws of Vanuatu, applicable to him, including the laws relating to immigration, work permit and business licence.

AMENDMENT OF SECTION 7 OF THE PRINCIPAL ACT

4. Section 7 of the principal Act is amended by repealing subsections (3) and (4) and substituting the following subsections -

"(3) The Disciplinary Committee shall consist of 5 members who shall be:-

(a) a judicial officer within the meaning of the Criminal Procedure Code nominated by the Chief Justice and who shall be the Chairman;

(b) a legal practitioner nominated by the Attorney General;

(c) three other persons who are not registered as legal practitioners under this Regulation and who are considered suitable by the Law Council.

(4) The quorum at meetings of the Disciplinary Committee shall be 3 members out of whom two shall be the chairman and legal practitioner nominated under paragraph 3(b)."

COMMENCEMENT

5. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO 39 DE 1989 SUR LE REGLEMENT RELATIF AUX AUXILIAIRES DE JUSTICE
(MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 1 du Règlement Conjoint No. 26 de 1980.
2. Insertion des Titres 1A et 1B dans la loi principale.
3. Remplacement de l'article 13 de la loi principale.
4. Modification de l'article 7 de la loi principale.
5. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 19.12.89
Entrée en vigueur: 26. 2.90

LOI NO 39 DE 1989 SUR LE REGLEMENT RELATIF AUX AUXILIAIRES DE JUSTICE
(MODIFICATION)

Apportant des modifications au Règlement No. 26 de 1980 relatif aux auxiliaires de justice,

Le président de la République et le Parlement PROMULGUENT LE TEXTE SUIVANT :

MODIFICATION DE L'ARTICLE 1 DU REGLEMENT CONJOINT NO 26 DE 1980

1. L'article 1 du Règlement Conjoint No. 26 de 1980 relatif aux auxiliaires de justice (loi principale) est modifié comme suit :

- 1) Biffer la définition de "auxiliaire de justice" et la remplacer par la suivante :

"Auxiliaire de justice" désigne une personne inscrite au tableau des auxiliaires de justice conformément aux dispositions du Titre 1B du présent règlement."

- 2) Insérer après la nouvelle définition de "auxiliaire de justice" et avant la définition de "employé", les nouvelles définitions suivantes :

"Avocat et solicitor" désigne une personne inscrite en qualité d'avocat et solicitor selon les exigences du présent règlement ou autorisée à en exercer les fonctions en application de l'article 13.

"Certificat d'auxiliaire de justice agréé" désigne un certificat délivré en vertu de l'article 1L.

"Certificat d'exercice" désigne un certificat délivré par le greffier en vertu de l'article 1E.

"Conseil de l'Ordre" désigne le Conseil de l'Ordre établi en vertu de l'article 2 du présent règlement.

"Cour" désigne la Cour suprême de Vanuatu."

- 3) Insérer, entre les définitions de "employé" et de "secrétaire", les nouvelles définitions suivantes :

"Greffier" désigne le Premier Greffier de la Cour suprême.

"Prescrit" signifie prescrit par arrêté pris en vertu du présent règlement."

- 4) Insérer, après la définition de "secrétaire", la nouvelle définition suivante :

"Tableau" désigne le tableau des avocats et solicitors tenu par le Greffier conformément aux dispositions de l'article 1D."

INSERTION DES TITRES 1A ET 1B DANS LA LOI PRINCIPALE

2. Sont insérés, après le Titre 1 de la loi principale, les nouveaux Titres 1A et 1B dont les textes suivent :

"TITRE 1A - INSCRIPTION DES AVOCATS ET SOLICITORS

Pouvoir du Président de la Cour suprême d'autoriser l'inscription des avocats et solicitors

- 1A. 1) Le Président de la Cour suprême a le pouvoir d'autoriser à exercer les fonctions d'avocat et solicitor, toute personne admissible selon les dispositions du présent règlement.
- 2) Tous les candidats à l'exercice des fonctions d'avocat et solicitor doivent souscrire le serment d'allégeance dans les formes prescrites par la loi, ainsi que le serment professionnel ci-après :

"DEVANT LA COUR SUPREME DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU

SERMENT DE SOLICITOR

Je, soussigné, domicilié à en République de Vanuatu, jure devant Dieu (ou "sur l'honneur") que je m'appliquerai réellement et honnêtement à exercer mes fonctions de solicitor au meilleur de mes connaissances et de mon habileté.

SOUSCRIT par le prénommé)
..... (Signature).....)
en ma présence à titre de)
Président de la Cour suprême)
de la République de Vanuatu)
..... (Signature).....)
ce ème jour de 19..)

Le Président de la Cour
suprême de Vanuatu

Sceau"

"DEVANT LA COUR SUPREME DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU

SERMENT D'AVOCAT

Je, soussigné, domicilié à en République de Vanuatu, jure devant Dieu (ou "sur l'honneur") que je m'appliquerai réellement et honnêtement à exercer mes fonctions d'avocat au meilleur de mes connaissances et de mon habileté.

SOUSCRIT par le prénommé)
..... (Signature).....)
en ma présence à titre de)
Président de la Cour suprême)
de la République de Vanuatu)
..... (Signature).....)
ce ème jour de 19..)

Le Président de la Cour
suprême de Vanuatu

Sceau"

Qualification des avocats et solicitors

1B. Sous réserve des autres dispositions du présent règlement, quiconque détient un certificat valide d'auxiliaire de justice agréé est admissible au tableau des avocats et solicitors.

Demande d'inscription

1C. Toutes les demandes d'inscription sont adressées, dans les formes prescrites, au Président de la Cour suprême.

Tableau de la Cour et inscription des avocats et solicitors

1D. 1) Le Greffier de la Cour suprême tient un tableau de tous les avocats et solicitors admis par la Cour en vertu de l'article 1A ; il en assure la garde, y compris la documentation pertinente.

~~2) Quiconque est admis à exercer les fonctions d'avocat et solicitor selon le paragraphe 1), doit se faire inscrire au tableau prévu audit paragraphe.~~

Octroi d'un certificat d'exercice

1E. 1) A la demande de toute personne inscrite en vertu du paragraphe 2) de l'article 1D et contre paiement du droit prescrit, le Greffier de la Cour lui délivre sous réserve du paragraphe 2), un certificat d'exercice frappé du sceau de la Cour.

- 2) Lorsque le certificat d'auxiliaire de justice agréé délivré par le Conseil de l'Ordre en vertu de l'article 1K contient des conditions particulières, le certificat d'exercice délivré à l'intéressé en vertu du présent article doit reproduire lesdites conditions.

Certificat d'exercice temporaire

- 1F. 1) Le Greffier de la Cour délivre, contre paiement du droit prescrit, un certificat d'exercice temporaire à quiconque est autorisé temporairement à exercer en vertu de l'article 13.
- 2) Le certificat d'exercice temporaire délivré en vertu du paragraphe 1) doit préciser les conditions imposées par le Président de la Cour en vertu de l'article 13.

Conditions d'exercice des fonctions d'avocat et solicitor

1G. Pour exercer légalement les fonctions d'avocat et solicitor il faut :

- a) être inscrit au Tableau ;
- b) ne pas avoir été suspendu ; et
- c) détenir un certificat d'exercice valide.

Radiation du tableau

1H. Le Greffier peut radier du Tableau, le nom de tout avocat et solicitor

- a) qui en fait la demande en application de tout arrêt rendu conformément au présent règlement ;
- b) sur avis du Conseil de l'Ordre, donné en application de tout arrêt rendu en vertu du présent règlement.

Réinscription au tableau

1I. Le Président de la Cour suprême peut à sa discrétion, sous réserve de tout arrêt rendu en vertu du présent règlement, ordonner au Greffier de réinscrire au Tableau le nom d'un avocat et solicitor qui en a été biffé ou radié.

TITRE 1B - INSCRIPTION DES AUXILIAIRES DE JUSTICE

Demande de certificat d'auxiliaire de justice agréé

- 1J. 1) Quiconque est admissible à l'exercice des fonctions d'auxiliaire de justice en vertu du présent règlement, peut demander au Conseil de l'Ordre et obtenir un certificat d'auxiliaire de justice agréé.
- 2) La demande prévue au paragraphe 1) doit être soumise dans les formes et selon les modalités prescrites par le Conseil de l'Ordre.

Octroi du certificat d'auxiliaire de justice agréé

- 1K. 1) Sous réserve des dispositions du présent règlement, lors de la réception d'une demande soumise en application de l'article 1J et contre paiement du droit prescrit, le Conseil de l'Ordre
- a) fait inscrire dans les formes prescrites, le nom et les renseignements pertinents figurant sur la demande au Tableau tenu à cette fin ; et
 - b) délivre à l'auteur de la demande un certificat d'auxiliaire de justice agréé.
- 2) Le Conseil de l'Ordre peut, à sa discrétion, refuser d'inscrire un candidat au titre d'auxiliaire de justice même s'il satisfait aux conditions prescrites en application de l'article 1L.
- 3) Le certificat d'auxiliaire de justice agréé peut être assujetti aux conditions que le Conseil de l'Ordre juge opportunes.
- 4) Sous réserve des dispositions de la présente loi, un certificat d'auxiliaire de Justice agréé ne peut être délivré en application du paragraphe 1) qu'à un résident de Vanuatu au sens des dispositions de la législation vanuatuanne en matière d'immigration.

Conditions d'inscription à titre d'auxiliaire de justice

1L. Sous réserve des dispositions de la présente loi, les conditions d'inscription à titre d'auxiliaire de justice sont celles que le Conseil de l'Ordre spécifie par arrêté pris en vertu de l'article 15 du présent règlement.

Radiation du tableau

- 1M. 1) Lorsqu'un auxiliaire de justice :
- a) est condamné à une peine d'emprisonnement par un tribunal de Vanuatu ou de l'étranger ;
 - b) ne réside plus à Vanuatu, ayant quitté le pays pour quelque motif que ce soit sans aucune intention de retour et sans avoir demandé sa radiation du Tableau ;
 - c) commet un acte d'inconduite professionnelle ;
- le Conseil de l'Ordre le radie de son Tableau des auxiliaires de justice.
- 2) Le secrétaire du Conseil de l'Ordre avise le Greffier de toute radiation prononcée en application du paragraphe 1)."

REPLACEMENT DE L'ARTICLE 13 DE LA LOI PRINCIPALE

3. L'article 13 de la loi principale est abrogé et remplacé par le nouveau texte suivant :

"AUTORISATION TEMPORAIRE D'EXERCICE

13. Nonobstant les autres dispositions du présent règlement, le Président de la Cour suprême peut, après consultation avec l'Attorney général,

- a) s'il y va de l'intérêt public ; ou
- b) à la demande d'un auxiliaire de justice ;

et sous réserve des conditions qu'il peut juger bon d'imposer, autoriser à exercer comme avocat et solicitor aux fins de toute cause ou affaire particulière, une personne non inscrite à titre d'auxiliaire de justice en vertu du présent règlement qui est venue ou a l'intention de venir à Vanuatu aux fins de comparaître pour ladite cause ou affaire.

Toutefois

- a) une telle personne peut comparaître ou agir
 - i) uniquement pour la cause ou affaire aux fins de laquelle l'autorisation lui a été accordée ; et
 - ii) à condition qu'elle soit instruite de ladite cause ou affaire, et accompagnée, lors de sa comparution à ce sujet devant un tribunal, d'un avocat et solicitor admis en vertu de l'article 1A ;
- b) une telle personne doit s'être conformée aux dispositions pertinentes de la législation vanuatuanne qui lui sont applicables, y compris les lois relatives à l'immigration, au permis de travail et à la patente commerciale."

MODIFICATION DE L'ARTICLE 7 DE LA LOI PRINCIPALE

4. L'article 7 de la loi principale est modifié par l'abrogation des paragraphes 3) et 4), remplacés par le texte suivant :

"3) Le Conseil de discipline comprend cinq (5) membres dont :

- a) un (1) membre de l'ordre judiciaire au sens du Code de Procédure pénale, nommé par le Président de la Cour suprême et qui en assure la présidence ;
- b) un (1) auxiliaire de justice désigné par l'Attorney général ;
- c) trois (3) autres personnes non inscrites à titre d'auxiliaires de justice aux termes du présent règlement et que le Conseil de l'Ordre juge utile de nommer.

- 4) Le quorum exigé aux réunions du Conseil de discipline est de trois (3) membres dont deux (2) doivent être son président et l'auxiliaire de justice désigné, en vertu du paragraphe 3 b)."

ENTREE EN VIGUEUR

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel.

THE DECENTRALIZATION (AMENDMENT) ACT No. 44 OF 1989

Arrangement of Sections

1. Insertion of new section 8A.

2. Amendment of the Schedule.

3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE DECENTRALIZATION (AMENDMENT) ACT No. 44 OF 1989

Assent: 27/12/89
Commencement: 26/02/90

An Act to amend the Decentralization Act No.11 of 1980.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

INSERTION OF NEW SECTION 8A

1. The Decentralization Act No.11 of 1980 (principal Act), as amended, is further amended by the insertion after section 8 of the following section:-

"DEPOSITS BY CANDIDATES

8A. (1) Every candidate shall, not later than a date declared by the Electoral Commission by Order, deposit or cause to be deposited with the Principal Electoral Officer a sum of not more than 10,000 vatu and in default thereof the candidate shall be deemed to have withdrawn from his candidature.

(2) A deposit paid under subsection (1) shall not be refunded.

(3) The Electoral Commission may by Order provide for -

(a) the amount of vatu to be deposited by every candidate; and

(b) the period within which the amount of vatu shall be deposited.

AMENDMENT OF THE SCHEDULE

2. The Schedule of the principal Act is amended in part 2 under the heading "(a) HEAD TAX" in paragraph (3) by substituting "55 years" for "60 years".

COMMENCEMENT

3. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO.44 DE 1989 SUR LA DECENTRALISATION (MODIFICATION)

Sommaire

1. Insertion d'un nouvel article 8A.
2. Modification de l'Annexe.
3. Entrée en vigueur.

REPUELIQUE DE VANUATU

Promulguée: 27.12.89
Entrée en vigueur: 26. 2.90

LOI NO 44 DE 1989 SUR LA DECENTRALISATION (MODIFICATION)

En vue de modifier la loi No. 11 de 1980 relative à la décentralisation,

Le président de la République et le Parlement PROMULGUENT LE TEXTE SUIVANT :

INSERTION D'UN NOUVEL ARTICLE 8A

1. La loi No. 11 de 1980 relative à la décentralisation (loi principale), modifiée, est à nouveau modifiée par l'insertion après l'article 8 du texte qui suit :

"DEPOTS DE GARANTIE

8A. (1) Chaque candidat dépose ou fait déposer auprès du Secrétaire du Bureau électoral, dans le délai que le Conseil des élections prescrit par arrêté, un montant d'au plus 10.000 VT (dix mille vatu) ; sinon le candidat est réputé avoir retiré sa candidature.

(2) Un dépôt versé en vertu du paragraphe (1) n'est pas remboursable.

(3) Le Conseil des élections prescrit par arrêté -

(a) le montant en vatu qui doit être déposé par chaque candidat ; et

(b) le délai dans lequel le dépôt doit être versé."

MODIFICATION DE L'ANNEXE

2. ~~L'Annexe de la loi principale est modifiée au Titre II sous la rubrique "(a) TAXE SUR LES PERSONNES PHYSIQUES " par la substitution, à l'alinéa 3), des mots "55 ans" aux mots "60 ans".~~

ENTREE EN VIGUEUR

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE ANIMAL IMPORTATION AND QUARANTINE
(AMENDMENT) ACT No. 45 OF 1989

**THE ANIMAL IMPORTATION AND QUARANTINE
(AMENDMENT) ACT No. 45 OF 1989**

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 1.
2. Amendment of section 18.
3. Amendment of section 19.
4. Amendment of section 20.
5. Amendment of section 22.
6. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE ANIMAL IMPORTATION AND QUARANTINE
(AMENDMENT) ACT No. 45 OF 1989

Assent: 27/12/89
Commencement: 26/02/90

An Act to amend the Animal Importation and Quarantine Act No. 7 of 1988.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

AMENDMENT OF SECTION 1

1. Section 1 of the Animal Importation and Quarantine Act No.7 of 1988 (principal Act) is amended in the definition of "biological products" by substituting for the words "promotants, antibiotics, protozoa" of the words "promotants and antibiotics and any protozoa".

AMENDMENT OF SECTION 18

2. Section 18 of the principal Act is repealed and the following section is substituted:-

"ORDERS PROHIBITING IMPORTS

18. The Minister may, in consultation with the Principal Veterinary Officer, for the purpose of preventing the introduction of disease into Vanuatu, make orders prohibiting the landing of animals or any animal product, biological product, related article or of carcasses, fodder, litter, dung or other thing brought from any specified country outside Vanuatu or any specified part of any such country."

AMENDMENT OF SECTION 19

3. Section 19 of the principal Act is amended in paragraph (f) of subsection (1) by deleting the word "good" and substituting the word "goods".

AMENDMENT OF SECTION 20

4. Section 20 of the principal Act is amended by deleting the figure and words "100,000 vatu and imprisonment for a period not exceeding six months" and substituting the figure and words "1 million vatu and imprisonment for a period not exceeding 3 years".

AMENDMENT OF SECTION 22

5. Section 22 of the principal Act is amended in paragraph (e) by inserting after the words "quarantine area" the words "quarantine station or quarantine zone".

COMMENCEMENT

6. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO45 DE 1989 SUR L'IMPORTATION D'ANIMAUX ET LEUR MISE EN
QUARANTAINE (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 1.
2. Modification de l'article 18.
3. Modification de l'article 19.
4. Modification de l'article 20.
5. Modification de l'article 22.
6. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 27.12.89
Entrée en vigueur: 26. 2.90

LOI NO45 DE 1989 SUR L'IMPORTATION D'ANIMAUX ET LEUR MISE EN QUARANTAINE (MODIFICATION)

Portant des modifications à la loi No. 7 de 1988 relative à l'importation et à la mise en quarantaine d'animaux,

Le président de la République et le Parlement PROMULGUENT LE TEXTE SUIVANT :

MODIFICATION DE L'ARTICLE 1

1. L'article 1 de la loi No. 7 de 1988 sur l'importation et la mise en quarantaine d'animaux (loi principale) est modifié, dans la définition de "produits biologiques", par la substitution des mots "les fortifiants (pour la croissance), et les antibiotiques, et tous protozoaires, champignons, bactéries, virus ou parasites" au passage "les fortifiants (pour la croissance), les antibiotiques, les protozoaires, les champignons, les bactéries, les virus ou les parasites".

MODIFICATION DE L'ARTICLE 18

2. L'article 18 de la loi principale est abrogé et remplacé par le texte suivant :

"ARRETES INTERDISANT LES IMPORTATIONS

18. Le Ministre peut, après consultation avec le vétérinaire principal et afin de prévenir l'introduction de maladies à Vanuatu, interdire par arrêté le débarquement d'animaux ou de tout produit d'origine animale, produit biologique ou article afférent, ou de carcasses, fourrage, litière, fumier ou autre produit provenant d'un pays étranger déterminé ou d'une région particulière dudit pays."

MODIFICATION DE L'ARTICLE 19

3. La modification ne s'applique pas à la version française dont le texte demeure tel quel.

MODIFICATION DE L'ARTICLE 20

4. L'article 20 de la loi principale est modifié par la suppression des mots "100.000 VT et d'un emprisonnement n'excédant pas six mois" et leur remplacement par "un million de Vatu (1.000.000 VT) et d'un emprisonnement n'excédant pas trois (3) ans".

MODIFICATION DE L'ARTICLE 22

5. L'article 22 de la loi principale est modifié au paragraphe (e) par la suppression des mots "tout zone de quarantaine" remplacés par "toute zone, station ou aire de quarantaine".

ENTREE EN VIGUEUR

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE PUBLIC FINANCE REGULATION (AMENDMENT)
ACT No. 48 OF 1989

Arrangement of Sections

1. Addition of new section 25.

2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE PUBLIC FINANCE REGULATION (AMENDMENT)
ACT No. 48 OF 1989

Assent: 27/12/89
Commencement: 26/02/90

An Act to amend the Public Finance Regulation No.24 of 1980.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

ADDITION OF NEW SECTION 25

1. The Public Finance Regulation No.24 of 1980, as amended, is further amended by the addition after section 24 of the following section:-

"FINANCIAL INSTRUCTIONS

25. (1) The Minister may from time to time issue Financial Instructions covering every aspect of the work of accounting officers.

(2) It shall not be necessary for instructions made under this section to be published in the Gazette.

(3) Where there is a conflict between any instruction made under this section and any order made under section 24 or any provision of this Regulation or the Constitution, the order or the provisions of the Regulation or the Constitution shall prevail."

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO.48 DE 1989 SUR LE REGLEMENT RELATIF AUX FINANCES PUBLIQUES
(MODIFICATION)

Sommaire

1. Addition d'un nouvel article 25.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 27.12.89
Entrée en vigueur: 26. 2.90

LOI NO48 DE 1989 SUR LE REGLEMENT RELATIF AUX FINANCES PUBLIQUES
(MODIFICATION)

Loi modifiant le Règlement No. 24 de 1980 relatif aux finances publiques.

Le président de la République et le Parlement PROMULGUENT
LE TEXTE SUIVANT :

ADDITION D'UN NOUVEL ARTICLE 25

1. Le Règlement No. 24 de 1980 relatif aux finances publiques, modifié, est de nouveau modifié par l'addition, après l'article 24, du texte suivant :

"INSTRUCTIONS FINANCIERES

25. 1) Le Ministre peut, quand il y a lieu, émettre des Instructions financières touchant tous les aspects du travail des comptables.
- 2) Il n'est pas nécessaire que les Instructions préparées en application du présent article soient publiées au Journal Officiel.
- 3) En cas de conflit entre une instruction préparée en application du présent article et un arrêté pris en vertu de l'article 24 ou toute disposition du présent Règlement ou de la Constitution, lesdits textes prévalent.

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent texte entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

HONOURS JOINT REGULATION (TENTH INDEPENDENCE
ANNIVERSARY MEDAL) ORDER No. 2 OF 1990

To institute the Vanuatu Tenth Independence Anniversary Medal.

IN EXERCISE of the powers conferred by section 1(e) of the Honours Joint Regulation, No. 28 of 1980, I, FRED KALOMOANA TIMAKATA, President of the Republic of Vanuatu, hereby make the following Order:-

VANUATU TENTH INDEEPENDENCE ANNIVERSARY MEDAL

1. A medal to be known as the "Vanuatu Tenth Independence Anniversary Medal" (hereinafter called the "medal") is hereby instituted for the purpose of according recognition to persons who hold certain offices or of certain lengths of service or who have rendered good and special service to Vanuatu.

AWARD OF THE MEDAL

2. (1) The medal shall be awarded to mark the tenth anniversary of Independence of the Republic of Vanuatu.
 - (2) (a) The award of the medal may be made by the President on the recommendation of the Prime Minister.
 - (b) The names of the persons to whom the medal is awarded shall be published in the Gazette.
 - (c) There shall be no limit to the number of medals which may be awarded.

SHAPE, ETC. OF MEDAL

3. (1) The medal shall be circular in shape, 38mm in diameter and made of cupro-nickel silver, rhodium plated, and the obverse of the medal shall show in relief a representation of the Coat of Arms of the Republic of Vanuatu.
 - (2) The reverse of the medal shall show in relief a representation of the national emblem, namely a stylised pig's tusk making a circle around crossed namele leaves set against a symbolic arrowhead which is surrounded by the inscription "VANUATU INDIPENDENS ANIVESERI" above and "1980-1990" below and extending around the edge.

- (3) The medal shall be suspended from a circular ring on a ribbon, 32mm wide, consisting of, from left, vertical stripes of red 10mm, gold 4mm, black 4mm, gold 4mm and green 10mm.
- (4) The miniature of the medal shall be a true representation of the medal 19mm in diameter suspended from a ribbon 16mm wide.

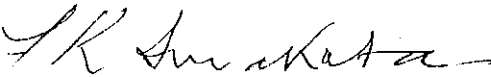
REGISTER OF NAMES

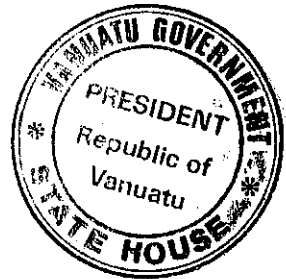
4. (1) The Registrar of Awards shall -
 - (a) maintain a register of the names of persons to whom the medal has been awarded; and
 - (b) keep such other records relating to the award of the medal as the President may direct.
- (2) For the purposes of this section "Registrar of Awards" means the Registrar appointed under section 34 of the Honours Joint Regulation Order No. 46 of 1987.

COMMENCEMENT

5. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at the State House this 19th day of Feb., 1990.


FREDERICK KARLOMUANA TIMAKATA
President of the
Republic of Vanuatu



REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO 2 DE 1990 SUR LES DISTINCTIONS HONORIFIQUES
(MEDAILLE DU DIXIEME ANNIVERSAIRE DE VANUATU)

portant création de la médaille du dixième anniversaire de Vanuatu,

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DE VANUATU

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe e), article 1 du règlement conjoint No. 26 de 1980 sur les distinctions honorifiques

A R R E T E

MEDAILLE DU DIXIEME ANNIVERSAIRE DE VANUATU

1. Il est institué par les présentes une médaille sous l'appellation de "Médaille du dixième anniversaire de Vanuatu" (dénommée ci-après la "médaille"), destinée à être décernée aux titulaires de certaines charges, ou en récompense de longues années de services ou de bons et loyaux services à Vanuatu.

ATTRIBUTION DE LA MEDAILLE

2. 1) La médaille est décernée pour commémorer le dixième anniversaire de l'indépendance de la République de Vanuatu.
- 2) a) Le présent de la République de Vanuatu peut décerner la médaille sur recommandation du Premier ministre.
- b) Les noms de personnes qui reçoivent la médaille sont publiés au Journal officiel.
- c) Il n'y a aucune limite au nombre de médailles qui peuvent être décernées.

FORME DE LA MEDAILLE, ETC.

3. 1) La médaille a une forme circulaire et mesure 38 mm de diamètre. Elle est réalisée en cupro-nikel argenté, recouvert de rhodium, et l'avant porte en relief une représentation des armoiries de la République de Vanuatu.
- 2) Le revers de la médaille porte en relief une représentation de l'emblème national qui est faite d'une dent de cochon stylisée recourbée autour de deux feuilles de namélé entrecroisées, le tout sur un fond de fer de lance symbolique et entouré sur le rebord supérieur de l'inscription "VANUATU INDIPENDENS ANIVESERI" et de "1980-1990" sur le rebord inférieur de la médaille.

- 3) La médaille est suspendue par un anneau à un ruban d'une largeur de 32 mm qui se compose de bandes verticales de couleurs rouge (10 mm), dorée (4 mm), noire (4 mm), dorée (4 mm) et verte (10 mm) de gauche vers la droite.
- 4) Le modèle réduit de la médaille en est une réplique exacte d'un diamètre de 19 mm et est suspendu à un ruban de 16 mm de largeur.

LE REGISTRE DE NOMS

4. 1) Le Conservateur des nominations
 - a) tient un registre des noms des personnes ayant reçu la médaille, et
 - b) y inscrit tous autres renseignements concernant l'attribution de la médaille selon les instructions du président de la République de Vanuatu.
- 2) Aux fins d'application du présent article, "Conservateur des nominations" désigne le conservateur nommé sous l'autorité de l'article 34 de l'arrêté No. 46 de 1987 sur le règlement conjoint relatif aux distinctions honorifiques.

ENTREE EN VIGUEUR

5. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication au

FAIT au palais présidentiel le 19 février 1990.

Le président de la République de Vanuatu

Frederick Karimwana TIMAKATA.

THE PAAMA LOCAL GOVERNMENT COUNCIL

The Head Tax Regional (Amendment) Law No 1 of 1990

To increase the amount of Head Tax.

IN EXERCISE of the power contained in section 26 of the Decentralisation Act No 11 of 1980, the Local Government Council hereby makes the following Regional Law:

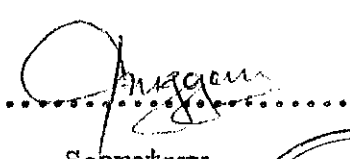
Amendment: 1. Section 3 of the PAAMA Local Government Council Regional Law No 1 of 1984 is amended.

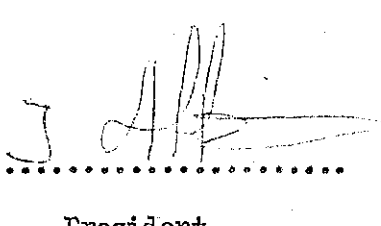
- (a) In paragraph (a) by deleting the figure "500 VT" and substituting therefore the figure "800 VT",
- (b) In paragraph (b) by deleting the figure "350 VT" and substituting therefore the figure "400 VT".

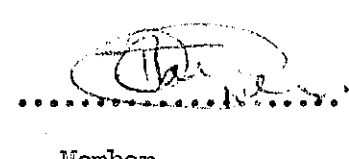
Commencement: 22. This Regional Law shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

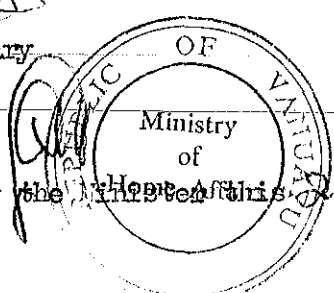
MADE under the seal of the PAAMA Local Government Council

AT LIRO this 26th day of May, 1989.


.....
Secretary


.....
President


.....
Member



Approved by the Minister of this 4th day of January 1990.

CONSEIL PROVINCIAL DE PAAMA

ARRETE PROVINCIAL NO 1 DE 1990 SUR LA CAPITATION (MODIFICATION)

portant augmentation du montant de la capitation

LE CONSEIL PROVINCIAL

VU les dispositions de l'article 26 de la loi No. 11 de 1980 sur la décentralisation

A R R E T E

MODIFICATION

1. L'article 3 de l'arrêté No. 1 de 1984 du Conseil provincial de Paama est modifié ainsi :
 - a) au paragraphe a) par la suppression du chiffre "500 VT", remplacé par "800 VT",
 - b) au paragraphe b) par la suppression du chiffre "350 VT", remplacé par "400 VT".

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté régional entrera en vigueur le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT sous le sceau du Conseil provincial de Paama à Liro le 26 mai 1989.

Le Secrétaire

Le Président

Le Conseiller

Approuvé par le Ministre le 24 janvier 1990.

Ministre de l'Intérieur



REPUBLIC OF VANUATU

THE VANUATU NATIONAL PROVIDENT FUND
ACT No. 1 OF 1986

A P P O I N T M E N T

IN EXERCISE of the powers conferred by section 3(1) of the Vanuatu National Provident Fund Act No. 1 of 1986, I, SELA MOLISA, Minister of Finance and Housing, hereby appoint

JOSEPH LALOYER

to represent the employers, as a member of the Vanuatu National Provident Fund Board for a period of three years with effect from the 13th day of February 1990.

MADE at Port Vila, this

13th

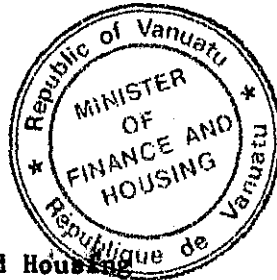
day of

February

1990.

SELA MOLISA

Minister of Finance and Housing





REPUBLIC OF VANUATU

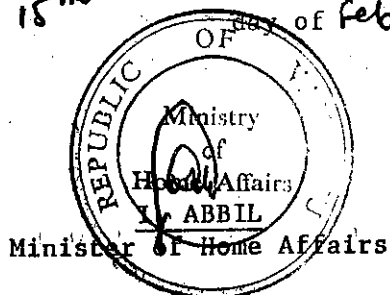
THE JOINT TAXIS REGULATION No. 36 OF 1966

IN EXERCISE of the powers conferred by section 1 of the Joint Taxis Regulation No. 36 of 1966, as amended, I, IOLU ABBIL, Minister of Home Affairs, hereby appoint

TOM BAKEO

to be the Licensing Officer for the purposes of the Joint Taxis Regulation No. 36 of 1966, as amended, with effect from the 15th day of February 1990.

MADE at Port Vila, this 15th day of Feb 1990.





REPUBLIC OF VANUATU

THE JOINT TAXIS REGULATION No. 36 OF 1966

A P P O I N T M E N T

IN EXERCISE of the powers conferred by subsection (1) of section 15C of the Joint Taxis Regulation No. 36 of 1966, as amended, I, IOLU ABBIL, Minister of Home Affairs, hereby appoint

EMIL MAEL

to be the Secretary of the Land Transport Board of the Municipality of Port Vila and the Efate Local Government region with effect from the
1st day of **March** 1990.

MADE at Port Vila, this 15th day of Feb. 1990.



Minister of Home Affairs

SUPREME COURT OF VANUATU

OATHS REGULATION (CAP.12)

APPOINTMENT OF COMMISSIONER FOR OATHS

TO : EMILIANO BOULETARE

IN EXERCISE of the powers conferred by subsection (1) of Section 11 of the Oaths Regulation, I hereby appoint you, EMILIANO BOULETARE, to be a Commissioner for Oaths to administer any Oath or take any affidavit for the purpose of any Court or matter in the Republic of Vanuatu and to exercise any power or perform other functions which, by virtue of this commission, you are enable to exercise or perform pursuant to the provisions of the said Regulation.

GIVEN under my hand and the seal of the Supreme Court of the Republic of Vanuatu at Vila this 16 day of *February*, 1990.

Frederick G. Cooke

Frederick G. Cooke
CHIEF JUSTICE



REPUBLIQUE DE VANUATU

NOMINATION

LE MINISTRE DES FINANCES ET DU LOGEMENT

Conformément au paragraphe 2 de l'article 5 de la loi No. 10 de 1981 relative à l'Office de commercialisation des produits de base de Vanuatu, nomme

JOB VALAUA LELE

Vice-Président de l'Office pour un mandat de deux (2) ans à compter du 16 septembre 1989.

FAIT à Port-Vila le 31 janvier 1990.

MINISTRE DES FINANCES ET DU LOGEMENT

S. Molisa.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO 11 DE 1986 RELATIVE AUX MINES ET MINERAUX

N O M I N A T I O N

LE MINISTRE DES AFFAIRES FONCIERES, DE LA GEOLOGIE, DES
RESSOURCES MINERALES ET DE L'HYDRAULIQUE RURALE

VU les pouvoirs qui lui sont conférés par le paragraphe 1 de l'article
6 de la loi No. 11 de 1986 relative aux mines et minéraux, nomme

CEDRIC MORTIMER

Commissaire des mines et minéraux à compter du 1er janvier 1990.

FAIT à Port-Vila le 5 février 1990.

MINISTRE DES AFFAIRES FONCIERES, DE LA GEOLOGIE,
DES RESSOURCES MINERALES ET DE L'HYDRAULIQUE RURALE

William Mahit.



IN THE MATTER OF

THE COMPANIES ACT NO. 12 OF 1986

TAKE NOTICE, that pursuant to Section 335 of the Companies Act No. 12 of 1986, the following companies have been struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu.

INTERNATIONAL SEAFOODS TRADERS LIMITED

MAGNUM MINERALS (VANUATU) LIMITED

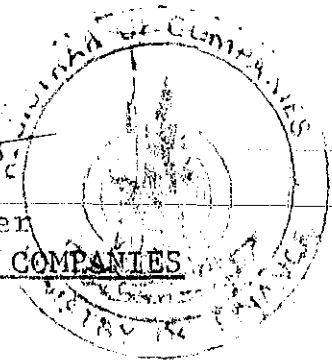
MUMBIL MINES (VANUATU) LIMITED

TAQUARUS HOLDINGS LIMITED

Dated at Vila, this eighth day of February, 1990

R.J. Carpenter

R.J. Carpenter
REGISTRAR OF COMPANIES



REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO 1 DE 1986 RELATIVE A LA CAISSE NATIONALE DE PREVOYANCE
DE VANUATU

NOMINATION

LE MINISTRE DES FINANCES ET DU LOGEMENT

Vu les pouvoirs que lui confère le paragraphe 1), article 3 de la loi
No. 1 de 1986 relative à la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu
nomme,

JOSEPH LALOYER

membre du Conseil d'administration de la Caisse nationale de
prévoyance de Vanuatu à titre de représentant des employeurs pour une
période de trois ans, à compter du 13 février 1990.

FAIT à Port-Vila le 13 février 1990.

Le ministre des Finances et du Logement

SELA MOLISA.

REPUBLIQUE DE VANUATU

REGLEMENT CONJOINT NO 36 DE 1966 RELATIF AUX TAXIS

NOMINATION

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 1), article 15C du règlement conjoint No. 36 de 1966 relatif aux taxis (modifié) nomme,

EMIL MAEL

Secrétaire de la Commission des transports routiers pour la Municipalité de Port-Vila et la province d'Efate à compter du 1er mars 1990.

FAIT à Port-Vila le 15 février 1990.

Le ministre de l'Intérieur

IOLU ABBIL.

REPUBLIQUE DE VANUATU

REGLEMENT CONJOINT NO 36 DE 1966 RELATIF AUX TAXIS

NOMINATION

LE MINISTRE DE L'INTERIEUR

VU les pouvoirs que lui confère l'article 1 du règlement conjoint No. 36 de 1966 relatif aux taxis (modifié) nommé,

TOM BAKED

Agent responsable aux fins d'application du règlement conjoint No.36 de 1966 (modifié), à compter du 15 février 1990.

FAII à Port-Vila le 15 février 1990.

Le ministre de l'Intérieur

IOLU ABBIL.